



CZM

NAC/1518

Dzisiejszy numer zawiera 6 stron

nie przecinać! Nicht durchschneiden!

OLEUM

Czasopismo statystyczno - informacyjne
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce

Wychodzi co tydzień

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.



Statistisches Informations - Fachblatt
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Erscheint wöchentlich

Nr. 186.

Drohobycz, dnia 17-go kwietnia - den 17-ten April 1939

Rok
Jahrgang

V. (XXVII)

Polski przemysł naftowy w lutym b. r.

Sytuacja przemysłu naftowego w dziedzinie rafinacyjno - handlowej przedstawiała się w miesiącu lutym b. r. według danych Ministerstwa Przemysłu i Handlu jak następuje:

Liczba czynnych zakładów przeróbczych zmniejszyła się w porównaniu ze styczniem o 1 do 27-miu, wobec 24 czynnych rafinerii w lutym roku ub. Zmniejszeniu uległa także przeróbka ropy z 40.247 t w styczniu do 38.528 t w miesiącu sprawozdawczym, która była jednakowoż o 896 t większą aniżeli w analogicznym miesiącu zeszłorocznym.

Osłabienie ruchu przeróbczego w lutym łączy się z mniejszą w tym miesiącu ilością dni roboczych, tudzież że zmniejszoną w porównaniu ze styczniem o 760 t produkcją ropy. Miesiąc luty, jako miesiąc przedwiosenny, był również koniunkturalnie słabszy aniżeli styczeń.

Z przerobionej ropy otrzymały rafinerie następujące ilości produktów: (w tonach)

Produkt :

Benzyna	- Benzin
Nafta świetlna	- Leuchtöl
Olej gazowy	- Gasöl
Oleje smarowe	- Schmieröle
Parafina	- Paraffin
Inne produkty i pozostałości	- And. Produkte und Rückstände

Razem: Zusammen :

	Wytwarzanie — Erzeugung		Wydajność w% — Ausbeute in %	
	1939	1938	1939	1938
Luty - Feber	Styczeń-Jänner	Luty - Feber	Luty - Feber	Styczeń-Jänner
7.261	7.033	6.449	18,8	17,5
11.755	12.208	11.337	30,5	30,3
5.685	7.437	8.038	14,7	18,5
3.276	5.535	3.728	8,5	13,7
1.871	2.017	1.894	4,9	5,0
5.340	2.497	2.959	13,5	6,2
	35.188	36.727	34.405	91,3
				91,2

W miesiącu sprawozdawczym wytworzono zatem globalnie o 1.539 t mniej niż w styczniu, lecz o 784 t produktów więcej niż w lutym roku ub. W porównaniu z miesiącem poprzednim zwiększyła się wydajność benzyny, a szczególnie także półproduktów, natomiast znacznemu obniżeniu uległa wydajność oleju gazowego i olejów smarowych. Mniej również wytworzono nafty,

Die polnische Erdölindustrie im Februar d. J.

Die Lage der polnischen Erdölindustrie auf dem Gebiet des Raffinerie - Handelsverkehrs hat sich im Februar d. J. nach den amtlichen Veröffentlichungen wie folgt gestaltet:

Die Anzahl der tätigen Raffineriebetriebe hat sich gegenüber dem Monat Jänner um 1 auf 27 verringert, gegen 24 tätige Raffinerien im Februar v. J. Einer Verringerung erlag auch die Rohölverarbeitung von 40.247 t im Jänner auf 38.528 t im Berichtsmonat, dieselbe war jedoch um 896 t grösser als im analogen Vorjahrsmonat.

Die Abschwächung des Verarbeitungsbetriebes im Februar steht im Zusammenhang mit der in diesem Monat kleinerem Zahl der Arbeitstage sowie mit der gegenüber Jänner um 760 t kleinerem Erdölausbeute. Der Monat Februar, als Monat vor Frühlingsbeginn, war auch konjunkturell schwächer als Jänner.

Von dem verarbeiteten Rohöl haben die Raffinerien folgende Produktenmengen erhalten: (in Tonnen)

	Wytwarzanie — Erzeugung		Wydajność w% — Ausbeute in %	
	1939	1938	1939	1938
Luty - Feber	Styczeń-Jänner	Luty - Feber	Luty - Feber	Styczeń-Jänner
7.261	7.033	6.449	18,8	17,5
11.755	12.208	11.337	30,5	30,3
5.685	7.437	8.038	14,7	18,5
3.276	5.535	3.728	8,5	13,7
1.871	2.017	1.894	4,9	5,0
5.340	2.497	2.959	13,5	6,2
Razem: Zusammen :	35.188	36.727	34.405	91,3
				91,2

Im Berichtsmonat wurden somit insgesamt um 1.539 t weniger als im Jänner erzeugt, hingegen um 784 t Produkte mehr als im Februar v. J. Im Vergleich zum Vormonat vergrösserte sich die Ausbeute in Benzin, insbesondere in Halbprodukten; dagegen erlag einer bedeutenden Senkung die Ausbeute in Gas- und Schmierölen. Auch Leuchtöl wurde weniger erzeugt,

choć wydajność jej była lepsza aniżeli w miesiącu poprzednim.

Ekspedycje produktów na zapotrzebowanie wewnętrzne kształtały się następująco: (w tonach)

Produkt:	Spożycie krajowe — Inlandverbrauch	Wskaźnik - Index		
	1939 Luty-Feber	1939 Styczeń-Jänner	1938 Luty-Feber	1938 = 100 Luty-Feber
Benzyna - Benzin	6.552	7.319	6.088	108
Nafta świetlna - Leuchtöl	12.277	18.638	12.750	96
Olej gazowy - Gasöl	5.876	6.562	5.628	104
Oleje smarowe - Schmieröle	2.873	3.241	2.766	103
Parafina - Paraffin	727	886	751	97
inne produkty - And. Produkte	2.067	1.686	1.643	125
Razem w tonach: Zusammen in Tonnen:	30.372	38.332	29.626	102

W miesiącu sprawozdawczym mamy zatem do zanotowania dość duży spadek krajowego spożycia naftowego, który w porównaniu z miesiącem poprzednim wynosił globalnie 7.960 t względnie przeszło 19%. Jest to objaw, który zwyczajnie w tym czasie, tj. w porze przedwiosennej, obserwujemy. Gdy bowiem w ciągu roku trzeci i czwarty kwartał jest okresem narastania konsumpcji, to natomiast od grudnia począwszy, stan globalny konsumpcji krajowej obniża się wraz ze spadkiem spożycia nafty, co trwa do ożywienia się sezonu benzynowego.

Na stan ten wpływa w głównej mierze wysokość spożycia nafty oraz benzyny. Jak wynika z przytoczonych wyżej cyfr, został spadek konsumpcji w miesiącu sprawozdawczym spowodowany prawie wyłącznie sezonowym spadkiem spożycia nafty. Wynosił on w porównaniu ze styczniem 6.361 t względnie 34%. W lutym zaznaczył się wprawdzie także spadek ekspedycji wszystkich innych produktów (oprócz asfaltu), a w szczególności benzyny o 10%, oleju gazowego i olejów smarowych o 11% oraz parafiny o 18%, co łącznie ze wzrostem zbytu asfaltu nie wywarło jednak większego wpływu na globalną wysokość konsumpcji.

Mimo obniżonego stanu konsumpcji był poziom jej ogólny o 2% wyższy aniżeli w lutym roku ub. Benzyny skonsumowano w miesiącu sprawozdawczym o 80% więcej niż w lutym roku ub., a asfaltu o 25%. Nieznaczne nadwyżki koniunkturalne wykazuje również zbyt oleju gazowego i olejów smarowych, podczas gdy zbyt nafty i parafiny spadł poniżej poziomu lutego roku ub.

Eksport produktów naftowych ilustrują następujące cyfry: (w tonach)

Produkt:	Eksport — Export	Wskaźnik - Index		
	1939 Luty-Feber	1939 Styczeń-Jänner	1938 Luty-Feber	1938 = 100 Luty-Feber
Benzyna - Benzin	1.006	1.060	2.573	39
Nafta świetlna - Leuchtöl	46	185	153	30
Olej gazowy - Gasöl	905	547	3.055	29
Oleje smarowe - Schmieröle	21	108	825	2
Parafina - Paraffin	995	835	1.175	84
Inne produkty - And. Produkte	176	76	275	64
Razem w tonach: Zusammen in Tonnen:	3.149	2.811	8.056	39

wenngleich die Ausbeute günstiger ausfiel als im Vormonat.

Die Expeditionen in Erdölprodukten auf den Innenmarkt gestalteten sich wie folgt: (in Tonnen)

	Spożycie krajowe — Inlandverbrauch	Wskaźnik - Index		
	1939 Luty-Feber	1939 Styczeń-Jänner	1938 Luty-Feber	1938 = 100 Luty-Feber
Razem w tonach: Zusammen in Tonnen:	30.372	38.332	29.626	102

Im Berichtsmonat haben wir somit einen ziemlich starken Rückgang des Innenverbrauchs in Leuchtöl zu verzeichnen, der im Vergleich zum Vormonat insgesamt 7.960 t bzw. über 19% betrug. Es ist dies eine Erscheinung, die gewöhnlich in diesem Zeitpunkt, als einem solchen vor Frühlingsbeginn, beobachtet wird. Wenn nämlich im Laufe des Jahres das dritte oder vierte Quartal ein Zeitabschnitt der Konsumsteigerung ist, so geht dagegen von Dezember angefangen der gesamte Innenkonsum zusammen mit dem Rückgang des Leuchtölverbrauchs zurück, welcher Stand bis zur Belebung der Benzinsaison anhält.

Auf diesen Zustand wirkt hauptsächlich die Höhe des Leuchtöl- und Benzinverbrauchs. Wie aus den oben angeführten Ziffern hervorgeht, wurde der Rückgang des Konsums im Berichtsmonat fast ausschließlich durch die saisonmässige Senkung des Leuchtölkonsums verursacht. Derselbe betrug gegenüber Jänner 6.361 t bzw. 34%. Im Feber machte sich zwar ein Rückgang der Expeditionen in allen Produkten (ausser Asphalt), insbesondere des Benzins um 10%, der Gas- und Schmieröle um 11% und des Paraffins um 18% bemerkbar, was jedoch zusammen mit der Steigerung des Asphaltabsatzes keinen Einfluss auf die Höhe des Totalkonsums hatte.

Trotz des verringerten Konsums war derselbe um 2% höher als im Feber v. J. An Benzin wurde im Berichtsmonat um 8% mehr als im Feber v. J. konsumiert und an Asphalt um 25% mehr. Unbedeutende Ueberschüsse in konjunktureller Hinsicht weist auch der Absatz in Gas- und Schmierölen auf, während der Absatz in Leuchtöl und Paraffin unter das Niveau des Monats Feber v. J. zurückging.

Den Export der Erdölprodukte illustrieren nachstehende Ziffern: (in Tonnen)

Jak z cyfr powyższych widzimy, to eksport produktów naftowych nie wykazuje w porównaniu z miesiącem poprzednim ani ilościowo, ani też kierunkowo żadnych prawie zmian. Mała nadwyżka wynosząca globalnie 338 t, spowodowana została większymi niż w miesiącu poprzednim dostawami olejów opałowych, parafiny i asfaltu. Eksport innych produktów, a w szczególności benzyny, był o 5% mniejszy, dostawy zaś nafty i olejów smarowych ograniczały się do minimalnych ilości. W stosunku do lutego roku ub. wynosił spadek eksportu w miesiącu sprawozdawczym 61%, przy czym spadek ten obejmował głównie benzynę, naftę, oleje opałowe i smarowe, a w mniejszym stopniu także parafinę i asfalty. Podobnie jak w miesiącu poprzednim eksportowaną była na rynki zagraniczne wyłącznie parafina i nie duża ilość koksu do Niemiec, wszystkie inne zaś dostawy wysyłane były na alimentowanie rynków miejscowych Gdańsk i Gdyni. Kierunek wysyłek eksportowanych w miesiącu sprawozdawczym przedstawał się jak następuje: (w tonach)

Prod kt	Gdańsk	Gdynia
Benzyna z gazoliną	948	58
Nafta	25	21
Olej gaz. i opał	842	63
Oleje smarowe	21	—
Parafina	182	—
Asfalt	34	—
Koks	30	—
Inne produkty	5	—
Razem:	2.087	142

Do odbiorców parafiny, oprócz ilości wysłanych jak wyżej tranzytem przez Gdańsk do Niemiec, należały nadto w miesiącu sprawozdawczym następujące kraje: Italia (287 t), Jugosławia (255 t), Węgry (100 t) i Czechosłowacja (46 t). Wzrost eksportu parafinowego w miesiącu sprawozdawczym przypisać należy częściowo poprawie stosunków komunikacyjnych, częściowo zaś zbliżającym się świętom Wielkanocnym. W lutym podwyższone zostały ceny lusek parafinowych do dol. 6.55 za 100 kg cif Antwerpia, to jest o 10 ct. w stosunku do ceny poprzedniej. Ceny parafiny taflowej 50/52 w wysokości dol. 8.60 za 100 kg cif Antwerpia, jak również ceny za dostawy produktów płynnych pozostały bez zmiany. W stosunku do łącznego zbytu produktów naftowych w lutym b. r. przedstawał się zbyt krajowy do eksportu jak 90.6% (kraj) do 9.4% (eksport), wobec 93.1% do 6.9% w miesiącu poprzednim, gdy stosunek ten w analogicznym miesiącu zeszłorocznym wynosił 78.6% do 21.4%, a w lutym 1937 roku 73.5% do 26.5%.

Stan zapasów przedstawał się z początkiem i końcem miesiąca sprawozdawczego, jak następuje: (w ton.)

Produkt	Stan dnia 31. I. 1939
Benzyna z gazoliną	28.194
Nafta	11.172
Olej gazowy i ol. lekkie do c. g. 0.890	12.131
Oleje smarowe powyżej c. g. 0.890	50.995
Parafina	3.294
Inne produkty	55.627
Razem:	161.413

Wie wir aus obigen Ziffern sehen, so weisen die Exportlieferungen im Vergleich zum Vormonat weder quantitativ noch in bezug auf die Richtung fast keine Aenderungen auf. Der kleine Ueberschuss von insgesamt 338 t wurde durch die grösseren als im Vormonat vorgenommenen Lieferungen in Heizöl, Paraffin und Asphalt verursacht. Der Export anderer Produkte, insbesondere von Benzin, war um 5% geringer, während die Lieferungen von Leucht- und Schmierölen sich auf minimale Quantitäten beschränkt haben. Gegenüber Feber v. J. betrug der Rückgang des Exports im Berichtsmonat 61%, wobei dieser Rückgang hauptsächlich Benzin, Leuchttöl, Heiz- und Schmieröle und in kleinerem Masse auch Paraffin und Asphalt umfasste. Ähnlich wie im Vormonat wurde auf die ausländischen Märkte ausschliesslich Paraffin und eine unbedeutende Menge Koks nach Deutschland exportiert, alle anderen Lieferungen dagegen wurden zur Alimentation der örtlichen Märkte nach Danzig und Gdynia gerichtet. Die Richtung der Exportlieferungen im Berichtsmonat hat sich wie folgt gestaltet: (in Tonnen)

Niemcy	Inne kraje	Razem-Zusam.	Produkt
—	—	1.006	Benzin und Gasolin
—	—	46	Leuchttöl
—	—	905	Gas- und Heizöle
—	—	21	Schmieröle
125	688	995	Paraffin
—	—	34	Asphalt
105	—	135	Koks
—	2	7	Andere Produkte
230	690	3.149	Zusammen:

Zu den Paraffinabnehmern, ausser obigen Mengen, die transito über Danzig und Deutschland expediert wurden, haben noch im Berichtsmonat folgende Länder gehört: Italien (287 t), Jugoslawien (255 t), Ungarn (100 t) und die Tschechoslowakei (46 t). Die Steigerung des Paraffinexports im Berichtsmonat ist zum Teil der Besserung der Kommunikationsverhältnisse und zum Teil den herannahenden Osterfeiertagen zuzuschreiben. Im Feber wurden die Preise für Paraffinschuppen auf Doll. 6.55 für je 100 kg cif Antwerpen, d. i. um 10 Cent gegenüber dem früheren Preis erhöht. Die Preise für Tafelparaffin 50/52 in der Höhe von Doll. 8.60 je 100 kg cif Antwerpen, ferner die Preise für flüssige Produkte blieben unverändert. Im Vergleich zum gesamten Erdölproduktenabsatz im Feber hat sich der Innenabsatz zum Export wie 90.6% (Inland) zu 9.4% (Export) gestaltet, gegen 93.1% zu 6.9% im Vormonat, während dieses Verhältnis im analogen Vorjahrsmonat 78.6% zu 21.4% und im Feber 1937 73.5% zu 26.5% betrug.

Der Vorratsstand gestaltete sich am Anfang und am Ende des Berichtsmonats wie folgt: (in Tonnen)

Stan dnia 28. II. 1939	Produkt
30.660	Benzin und Gasolin
10.614	Leuchttöl
11.037	Gasöl u. leichte Öle bis 0.890
51.336	Schmieröle über 0.890
3.443	Paraffin
58.025	Andere Produkte
165.115	Zusammen:

Wobec obniżenia się krajowego zbytu produktów naftowych w miesiącu sprawozdawczym, wzrósł stan ogólnych zapasów w porównaniu z miesiącem poprzednim o 3.702 t wzgl. o 2%. Na zwyżkę tę wpłyнуło przede wszystkim podniesienie się zapasów benzyny w związku ze zwiększoną jej wytwórczością, a zmniejszonym zbytem, tudzież zapasów półproduktów, których wytwórczość była również w miesiącu sprawozdawczym stosunkowo duża. Zapasy nafty wykazują spadek, ileż zbyt jej w lutym był jeszcze wyższy aniżeli produkcja. (C. d. n.)

Powszechny Związek Bruttowców we Lwowie.

Powysza organizacja zwołała na dzień 23. kwietnia b. r. Ogólne Zebranie Członków, które odbędzie się o godz. 12:30 w małej sali Izby Przemysłowo-Handlowej we Lwowie, ul. Akademicka 17, z następującym porządkiem dziennym :

- 1) Odczytanie protokołu poprzedniego Ogólnego Zebrania,
- 2) Sprawozdanie Dyrekcyi i Rady Zawiadowczej,
- 3) Sprawozdanie i wnioski Komisji Rewizyjnej,
- 4) Określenie wysokości wkładki,
- 5) Zatwierdzenie kooptowanych przez Radę Zawiadowczą członków do Rady Zawiadowczej i Komitetu Wykonawczego,
- 6) Wybór uzupełniający do Rady Zawiadowczej w miejsce ustępujących członków Rady,
- 7) Wybór Komisji Rewizyjnej,
- 8) Subskrypcja na Pożyczkę Obrony Przeciwlotniczej.

W razie braku kompletu w myśl art. 11 statutu Związku, odbędzie się następne Ogólne Zebranie zdolne do powzięcia prawomocnych uchwał w każdym komplecie w tymże dniu i miejscu, to jest dnia 23 kwietnia b. r. o godzinie 13-tej we wspomnianym lokalu.

Nabycie kopalń przez Państw. Fabrykę Olejów Mineralnych „Polmin” w okręgu jasielskim.

Fakt ustawicznego zmniejszania się wydobycia ropy w Polsce w ostatnich latach zmusza wielkie przedsiębiorstwa rafineryjne do zaopatrywania się na przyszłość we własną produkcję surowca.

I tak zakupiła niedawno — jak wiadomo — firma „Vacuum”, jak również Sp. Akc. „Galicia” kilka produktywnych objektów kopalnianych.

Ostatnio nabyła również Państwowa Fabryka Olejów Mineralnych „Polmin” taki objekt w okręgu jasielskim. Mianowicie to państwowe przedsiębiorstwo kupiło od pewnego angielskiego konsorcjum, figurującego w Polsce pod nazwą „Petropol”, kopalnię „Tadeusz” w Dominikowicach obok Gorlic, składającą się z 17 płytowych otworów (430 do 470 m głęb.) w eksploatacji, produkujących przeszło 10 cystern ropy ropy miesięcznie, tudzież z dwóch otworów w wiercieniu i przejęła kopalnię tę z dniem 1 kwietnia b. r. we własny zarząd.

Angesichts des Rückgangs des Innenabsatzes in Erdölprodukten im Berichtsmonat, ist der Stand der Totalvorräte im Vergleich zum Vormonat um 3.702 t bzw. um 2% gestiegen. Auf diese Steigerung wirkte vor allem die Hebung der Benzinvorräte im Zusammenhang mit der vergrösserten Erzeugung und veringertem Absatz dieses Produkts, wie auch der Aufstieg der Vorräte in Halbprodukten, deren Erzeugung im Berichtsmonat ebenfalls entsprechend hoch war. Die Leuchtölvorräte weisen einen Rückgang auf, nachdem der Absatz im Februar höher war als die Produktion. (Forts. folgt).

Allgemeiner Bruttobesitzer-Verband in Lemberg.

Obige Organisation hat für den 23. April d. J. eine Generalversammlung einberufen, die im kleinen Sitzungssaal der Handels- und Gewerbe kammer in Lemberg, Akademickagasse 17, um 12 Uhr 30 mit nachfolgender Tagesordnung stattfinden wird :

- 1) Vorlesung des Protokolls der vorigen Hauptversammlung,
- 2) Berichterstattung der Direktion und des Verwaltungsrates,
- 3) Berichterstattung und Anträge der Revisionskommission,
- 4) Bestimmung der Höhe des Mitgliedsbeitrages,
- 5) Bestätigung der durch den Aufsichtsrat kooptierten Mitglieder des Verwaltungsrates und des Ausführungskomitees,
- 6) Ergänzungswahl in den Aufsichtsrat an Stelle der austretenden Mitglieder dieses Rates,
- 7) Neuwahl der Revisionskommission,
- 8) Zeichnung der Anleihe für die Luftabwehrflotte.

Im Falle eines Mangels der im Art. 11 des Verbandstatuts vorgeschriebenen Mitgliederanzahl, wird die nächste Hauptversammlung, welche bei jeder Mitgliederanzahl zu rechtskräftigen Beschlüssen fähig sein wird, am selben Tag, d. i. am 23. April d. J. um 13 Uhr im selben Lokal stattfinden.

Grubenkäufe durch die Staatliche Mineralölfabrik „Polmin“ im Jasloer Erdölrevier.

Die Tatsache einer fort dauernden Verringerung der Erdölausbeute in Polen in den letzten Jahren zwingt die grossen Raffinerieunternehmungen sich mit einer eigenen Rohölproduktion für die Zukunft zu versorgen.

Und so hat kürzlich — wie schon bekannt — die „Vacuum“ ebenso die Act. Ges. „Galicia“ einige produktive Grubenobjekte gekauft.

Letzthin hat auch die Staatliche Mineralölfabrik „Polmin“ ein solches Objekt im Jasloer Erdölrevier erworben. Dieses Staatsunternehmen hat nämlich die in Dominikowice bei Gorlice gelegene Grube „Tadeusz“, bestehend aus 17 flachen Schächten (von 430 bis 470 m Tiefe) in Exploitation, welche über 10 Zisternen Rohöl monatlich produzieren, sowie aus zwei in Bohrung befindlichen Schächten von einem englischen Konsortium, das in Polen unter dem Namen „Petropol“ figuriert, gekauft und am 1. April d. J. in die eigene Verwaltung übernommen.

Kronika kopalniana.**Borysław.**

„Edward 1“. Celem pogłębienia otworu podjęto na nowo przy głębokości 1148 m prace rekonstrukcyjne. Przy tym ściąga się jak poprzednio nagromadzony w otworze płyn, uzyskując po 300 kg ropy dziennie.

„Camus 4“. Po niezwykle żmudnych pracach udało się ostatnio wyciągnąć z otworu pozostałą w nim gruszkę wraz z nożycami. Obecnie instrumentuje się w dalszym ciągu za żelaziem, znajdującym się w otworze od szeregu lat.

„Kozak“. Dotychczas tłokowano. Dnia 11 b. m. podjęto eksploatację za pomocą pompy. Wskutek bardzo częstych przerw nie można jednakowoż produkcji dokładnie jeszcze określić.

„Ekwiwalent 15“. Przy głębokości 414 m w 6" rurach nawiercono silne gazy (około 2.00 m³ w min.)

Tustanowice.

„Bukowice 47“. Otwór osiągnął głębokość 955 m i wierci się normalnie dalej w 6" rurach.

„Margary Grace 10“. Do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1364 m w 5" rurach i wierci się w dalszym ciągu. Obecnie bez produkcji.

„Statelands 35“. którego wiercenie rozpoczęto dnia 18 lutego b.r., osiągnął do dziś głębokość 441 m w 5,5" rurach. Wierci się normalnie dalej.

„Paryż 2“. Wierci się normalnie dalej, ostatnia głębokość 1293 m, rury 6".

„Bawaria“. Po prawie 6-cio tygodniowej stójce, spowodowanej naprawą kotła parowego, podjęto dziś znowu prace około rekonstrukcji otworu od głębokości 1196 m. Do dawnego horyzontu ropnego pozostaje jeszcze około 40 m.

„Złotka“. Wskutek naprawy kotła parowego szyb jest od pewnego czasu zastanowiony.

„Madryt“: Obecnie pracuje się przy wybijaniu z utwanych 6" rur utkwionego w nich świdra, poczynając przystąpić się do odbijania go w bok.

Mraźnica.

„Min. Kwiatkowski“. Otwór osiągnął głębokość 2035.40 m w 4" rurach i wierci się normalnie dalej.

„Gallieni“. Po osiągnięciu głębokości 1702.50 m w 4" rurach, podjęto w ostatnich dniach ponownie próbne tłokowanie. Tłok wynosił tym razem wodę zafarbowaną ropą, która daje się łatwo ściągać, wobec czego wiercenie będzie kontynuowane. Jak sobie przypominamy, otwór produkował ostatnio przed zagwoźdzeniem z głębokości 1664 m 3000 kg ropy dziennie.

„Foch“. Wskutek braku gazu do opału kotłów otwór ten w ostatnich dniach wykazuje nieco zmniejszoną produkcję.

„Mina“. Obecnie pracuje się przy głębokości 1354.10 m około odbijania rur. Pierwotna głębokość wynosiła 1443.80 m.

„Gen. Sikorski“. Pracuje się w dalszym ciągu około zwiercania 6,5" rur metodą „Rotary“. Do dziś osiągnięto głębokość 1058 m. Pierwotna głębokość

Grubenchronik.**Borysław.**

„Edward 1“. Zwecks Vertiefung des Bohrloches wurden bei 1148 m Tiefe die Arbeiten bei der Rekonstruktion desselben aufs neue aufgenommen. Hierbei wird nach wie vor die Flüssigkeit täglich abgezogen und ein Quantum von 300 kg Rohöl gewonnen.

„Camus 4“. Nach ungewöhnlich mühseligen Arbeiten gelang es die zuletzt im Bohrloch zurückgebliebene Birne samt Rutscheere herauszuziehen und wird nun mehr nach dem seit Jahren im Bohrloch sich befindlichen Eisenzeug instrumentiert.

„Kozak“. Bisher wurde hier gekolbt. Am 11. ds. wurde die Exploitation mittelst Pumpens aufgenommen. Infolge der häufigen Unterbrechungen kann jedoch die Produktion noch nicht genau angegeben werden.

„Ekwiwalent 15“ hat bei 414 m Tiefe und 6" Röhren starke Gase (etwa 2.00 m³ pro Min.) angebohrt.

Tustanowice.

„Bukowice 47“ hat die Tiefe von 955 m erreicht und wird normal in 6" Röhren weiter gebohrt.

„Margary Grace 10“. Die bis heute erreichte Tiefe beträgt 1364 m in 5" Röhren und wird die Bohrung weitergeführt. Zurzeit ohne Produktion.

„Statelands 35“, mit dessen Bohrung am 18. Feber d. J. begonnen wurde, hat die Tiefe von 441 m in 8,5" Röhren erreicht und wird normal gebohrt.

„Paris 2“ bohrt normal weiter. Letzte Tiefe 1293 m, Röhren 6".

„Bawaria“. Nach cca 6-wöchentlichem Stillstand infolge Dampfkesselreparatur, wurden heute die Arbeiten bei der Rekonstruktion des Bohrloches ab 1196 m Tiefe wieder aufgenommen. Bis zum alten Oelhorizont verbleiben noch etwa 40 m.

„Złotka“. Infolge Dampfkesselreparatur ist der Schacht seit einiger Zeit ausser Betrieb.

„Madrit“. Zurzeit wird beim Herausstossen des in den gerissenen 6" Röhren eingekeilten Bohrmeissels gearbeitet, wodann derselbe an die Wand geschlagen werden wird.

Mraźnica.

„Min. Kwiatkowski“. Das Bohrloch hat die Tiefe von 2035.40 m in 4" Röhren erreicht und wird normal die Bohrung fortgesetzt.

„Gallieni“. Nach Erreichung der Tiefe von 1702.50 m in 6" Röhren, wurden in den letzten Tagen neuerliche Kolbversuche vorgenommen. Der Kolben brachte diesmal mit Oel verfärbtes Wasser, das sich leicht abziehen lässt und wird daher die Bohrung fortgesetzt werden.

„Foch“ weist seit einigen Tage infolge Mangel an Gasen zur Beheizung eine geringere Produktion auf.

„Mina“. Zurzeit wird in der Tiefe von 1354.10 m beim Wegschlagen der Röhren gearbeitet. Ursprüngliche Tiefe 1443.80 m.

„Gen. Sikorski“ arbeitet nach wie vor an der Zerbohrung 6,5" Röhren mittelst „Rotary“ - Systems und wurde bis heute die Tiefe von 1058 m erreicht.

wynosiła 1280 m. W głębokości 1228 m nawiercono warstwy polanickie.

„Baku“. Podjęto na nowo pogłębienie otworu, przy tym tłokuje się codziennie, uzyskując po 1100 kg ropy. Ostatnia głębokość 1524 m, rury 4.5“.

„Premier-Horodyszcze 1“. Wierci się bez przerwy dalej i do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1161 m w 7“ rurach.

„Zorza“. Po przewyciężeniu pewnego miejsca, którego zwiercanie zajęło około 6 tygodni, pracuje się obecnie w dalszym ciągu przy odbijaniu 5“ rur. Ostatnia głębokość 1458 m, do spodu pozostaje jeszcze około 15 m.

„Faustyna“. Produkcja utrzymuje się na poziomie 2700 kg czystej ropy dziennie.

„Galin 20“ (Gazolina-Lindenbaum). Wiercenie tego otworu celem eksploatacji górnych horyzontów rozpoczęto dnia 25. stycznia b. r. Do dziś osiągnięto głębokość 118 m w 9“ rurach. Wierci się w dalszym ciągu.

Czarna obok Lipia.

„Małopolska 11“. Po osiągnięciu głębokości 215 m wstrzymano dalsze wiercenie z powodu ujemnych wyników i przystąpiono do likwidacji otworu.

Niebyłów ad Stanisławów.

„Felicia 1“ (Gały Ziemne). Otwór osiągnął głębokość 645.20 m w 7“ rurach i kontynuuje się wiercenie. Przy tym ściąga się ze śladów ropy 400—500 kg czystej ropy dziennie za łyżką.

„Galicia 1“. Wiercenie tego otworu rozpoczęto dnia 4. lutego b. r. Do dziś osiągnięto głębokość 288.50 m w 10“ rurach i wierci się normalnie dalej.

Odtłoczona produkcja borysławskiego Zagłębia w marcu b. r.

Dziś wykazane cyfry odtłoczonej ropy uważać należy za końcowe za miesiąc marzec b. r. Ogółem odtłoczono 2.281.7 c, wobec 2.131.5 c w lutym. Z tego przypada na Borysław 457.0 (411.6) c, na Tustanowice 898.6 (821.2) c, na Mraźnicę 538.2 (516.8) c, na Schodnicę 323.7 (316.4) c i na Urycz 64.0 (60.0) c.

Ursprüngliche Tiefe 1280 m. Die Polanica-Schichten wurden in der Tiefe von 1228 m angebohrt.

„Baku“. Hier wurden aufs neue die Vertiefungsarbeiten aufgenommen. Hierbei wird täglich ein Quantum von 1100 kg Rohöl abgezogen. Letzte Tiefe 1524 m, Röhren 4.5“.

„Premier-Horodyszcze 1“ bohrt ununterbrochen weiter und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1161 m in 7“ Röhren.

„Zorza“. Nach Bewältigung einer Stelle, deren Zerbohrung etwa 6 Wochen in Auspruch nahm, werden die Arbeiten beim Wegschlagen der 5“ Röhren fortgesetzt. Letzte Tiefe 1458 m, bis zur Sohle verbleiben noch circa 15 m.

„Faustyna“. Die Produktion hält sich auf der Höhe von 2700 kg an reinem Öl täglich.

„Galin 20“ (Gazolina-Lindenbaum), mit dessen Bohrung zwecks Exploitation der oberen Hori-

zonte am 25. Jänner d. J. begonnen wurde, hat die Tiefe von 118 m in 9“ Röhren erreicht und wird weiter gebohrt.

Czarna bei Lipie.

„Małopolska 11“. Nach Erreichung der Tiefe von 215 m, wurde die weitere Bohrung infolge negativen Resultats eingestellt und zur Liquidation des Schachtes geschritten.

Niebyłów ad Stanisław.

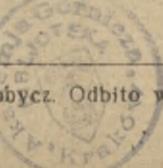
„Felicia 1“ (Gały Ziemne). Das Bohrloch hat die Tiefe von 645.20 m in 7“ Röhren erreicht und wird weiter gebohrt. Hierbei wird von den Ölspuren ein Quantum von 400—500 kg an reinem Öl mittelst Löffelns täglich abgezogen.

„Galicia 1“, mit dessen Bohrung am 4. Februar d. J. begonnen wurde, hat die Tiefe von 288.50 m in 10“ Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

Die abgepipte Produktion des Borysławer Erdölfeldes im März d. J.

Die heute ausgewiesenen Ziffern des abgepipten Rohöls sind als abgeschlossene Produktionsdaten pro März d. J. zu betrachten. Insgesamt wurden 2.281.7 Z, gegen 2.131.5 Z im Februar abgepipt. Hierzu entfielen auf Borysław 457.0 (411.6) Z, auf Tustanowice 898.6 (821.2) Z, auf Mraźnicę 538.2 (516.8) Z, auf Schodnicę 323.7 (316.4) Z und auf Urycz 64.0 (60.0) Z.

Subskrybujcie Pożyczkę Obrony Przeciwlotniczej!



Wykaz dziennej produkcji ropy i gazu oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyczkim.

Łączna produkcja dzienna: La production totale journalière: Gesamte Tagesproduktion:			
Borysław	16.10	Cst.	
Tustanowice	31.53		
Mrażnica	19.01		
Sa.	66.64	Cst.	
Inne kopalnie drohobyckiego okręgu			
Anderere Gruben d. Drohobycz Rev.	13.88		
Razem - Totale - Zusammen:	80.52	Cst.	

Estat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte
des Drohobycz Bezirk.

BORYSLAW.

Szyby oznaczone t) eksploatuje się z trójkątem.
Schächte mit t) bezeichnet werden von einem Dreieck exploriert.

Szyb — Puits Schacht	Produkcja Production																					
	ropy d' huile Rohöl kg	gaz gaz m³/m	odtłoczeno expedię abgepumpt kg																			
Adela III. t	0.02	0.52		Donamon II. t	0.20	1.05		Hekla I. t	0.08	0.10		Koppel I. t	0.08	0.05		Nafta V. t	0.02	0.19		Ratoczy I. t	1.47	
Alzacja t	0.01	0.03		" III. t	0.08	0.24		" II. t	0.01	0.12		" IV. t	0.02	0.19		" IV. t	2.90			Syndkat VIII. t	0.15	
Albert t	0.05			" III. t	0.03	0.17	0.68	" III. t	0.03	0.13		" XI. t	0.09			" XVIII. t	0.18			" XVIII. t	0.18	
Aniela t	0.53			Drasch VII. t	0.01	0.32	0.81	Henryk t	0.92			" XVII. t	0.24			" XXVIII. t	0.83			" XXVIII. t	0.20	
Anna I. t	0.03	0.16		Dumba VI. t	0.03	0.13	0.94	Hunt XI. t	0.14	0.69	3.79	" XXXI. t	0.02	0.12	0.21	" XXV. t	0.06			" XXV. t	1.72	
" II. t	0.03	0.14	0.69	Edward I. t	0.03	0.13	0.94	Ida II. t	0.02	0.25		" XXX. t	0.01	0.47	0.08	" XXV. t	0.27			" XXV. t	0.06	
Apollo I. t	0.14	0.20	4.07	Eglon II. t	0.15		4.81	Irma t	0.02	0.09	0.30	" XXXI. t	0.01	0.41	0.27	Ratoczy, Karp. 54	0.20			" XXV. t	0.13	
" II. t	0.27	0.06	7.49	Ekwivalent II. t	0.20		5.85	Jasienicki w. t	0.18	0.10	6.03	" XXXII. t	0.01	0.23	0.27	Regina I. t	0.34			" XXV. t	0.18	
Baku t	0.02	0.04	0.67	" III. t	0.70	0.31	20.26	Jan Albert t	0.02	0.19	0.67	" XXXIII. t	0.01	0.41	0.27	Renia t	0.01			" XXV. t	0.30	
Barbara I. t	0.01	0.05		" V. t	0.12		3.50	Janus t	0.18	0.54	4.15	" XXXIV. t	0.01	0.52	0.46	Ropa I. t	0.07	2.11		" XXV. t	0.12	
" III. t	0.01	0.04	0.20	Eros I. t	0.02		0.58	Jurek t	0.06			" XXXV. t	0.02	0.26	0.51	Robson I. t				" XXV. t	0.21	
Beck I. t	0.04			" m. t	0.03	0.14	0.58	Kozak t	0.20	0.48	5.35	Natan I. t	0.02	0.07	0.41	Sadler XII. t	0.30	9.60		Teresa I. t	0.01	0.10
" II. t	0.01	0.05	0.30	Esperanza (Anita) t	0.02		0.19	Jerzy IX. (Nobel) t	0.35	0.21	10.51	" XXXVI. t	0.01	0.26	0.51	Tobiasz t		0.11	0.10	Tomasz I. t	0.04	
Bernard II. t	0.15		4.52	Esterka t	0.01	0.11		Johanna I. t	0.01	0.12	0.28	" XXXVII. t	0.01	0.19	0.37	Sieghardt I. t	0.15	4.52		" III. t	0.03	0.18
Blanka t	0.35	0.05	9.46	Frieda I. t	0.01	0.04	0.66	Karol I. t	0.01	0.05	0.10	" XXXVIII. t	0.01	0.13	0.26	" II. t	0.20	5.93		Toska I. t	0.05	
Bitumen II. t	0.20	0.49	5.76	" II. t	0.01	0.04	0.10	Karpaty IX. t	0.01	0.11	6.23	" XXXIX. t	0.01	0.10	0.24	" III. t	0.02	0.06		Wezuwiusz I. t	0.05	
Blochówka I. t	0.07	0.34	2.06	Gallini t	0.10	0.25	2.84	Limanówka t	0.01	0.11	6.62	" XL. t	0.07	0.24	2.09	" II. t	0.02	0.06		" II. t	0.04	0.11
" II. t	0.17	0.65	4.10	Gallini t	0.10	0.25	2.84	Linus t	0.01	0.25	0.19	" XI. t	0.01	0.03	0.17	Sienkiewicz I. t	0.03	0.45		Tytus t	0.06	0.30
Bodenkredit t	0.01	0.21	0.39	Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Lotaryngia I. t	0.01	0.13	0.17	" XII. t	0.01	0.03	0.17	" XI. t	0.02	0.06		Ural I. t	0.02	0.39
Bojko I. t	0.02	0.02		Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Lusia t	0.04			" XIII. t	0.01	0.03	0.17	" XII. t	0.01	0.03		Vandenbergh t	0.08	0.52
Bornet t	0.01	0.05	0.10	Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Lutka I. t	0.01	0.13	0.16	" XIV. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03		Wanda (Bloch) t	0.20	0.69
Borysławski I. t	0.02		0.89	Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Marek I. t	0.01	0.13	0.16	" XV. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03		Wanda I. t	0.21	1.54
" II. t	0.11	0.15	3.39	Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Mary I. t	0.11	0.04	3.11	" XVI. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03		Zygmunt t	0.35	
Boxal t	0.10	0.03	2.89	Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Maryna t	0.01	0.05		" XVII. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03				
Brugger I. t	0.10		2.65	Gaz I. t	0.01	0.21	0.10	Matusz t	0.01	0.05		" XVIII. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03				
Camus IV. t	0.10			Gaz I. t	0.01	0.13	1.87	Meinajka t	0.04			" XIX. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03				
Capella II. t	0.01			Gaz I. t	0.01	0.21	0.97	Mickiewicz I. t	0.13	0.57	3.68	" XX. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03				
" III. t	0.01			Gaz I. t	0.01	0.21	0.88	Konrad II. t	0.05			" XXI. t	0.01	0.03	0.17	" XIII. t	0.01	0.03				
Diamant t	0.03		0.68	Gaz I. t	0.01	0.11		Konrad II. t	0.12		</td											